

## Drapeau franco-ontarien au Carré de la Francophonie

WE SELL REAL ESTATE



EXIT Realty Eastern Ontario

For BUYING or SELLING  
Call us at 613.266.4911



Notre conseillère municipale Stéphanie Plante, quartier Rideau-Vanier, avec l'appui de la conseillère Catherine Kitts, quartier Orléans-Sud-Navan ont fait passer une résolution, en août 2023, lors d'une réunion du conseil, concernant le drapeau franco-ontarien situé au Carré de la Francophonie de Vanier.

IL EST RÉSOLU QUE le Conseil déclare que le mât du Carré de la Francophonie de Vanier soit désigné comme étant « le tout premier mât officiel arborant exclusivement et en permanence le drapeau franco-ontarien sur le chemin de Mon-

tréal au cœur de Vanier ».

### Ville d'Ottawa

La conseillère Stéphanie Plante, en collaboration avec l'Association des communautés francophones d'Ottawa (ACFO Ottawa), était l'hôtesse de l'événement au nom du maire Sutcliffe. Au programme figuraient des spectacles d'une classe de quatrième année de l'École élémentaire publique Franco-jeunesse et des artistes Le R Premier et Héloïse Rosenfeld.



Ci-dessus : la conseillère Stéphanie Plante, quartier Rideau-Vanier et Éric Barrette, président ACFO Ottawa.



2173 Time Capsule  
Page 10



BeechFest  
Page 10



ANNIE LEFEBVRE  
Gérante de location

Depuis des générations, nous sommes engagés à fournir  
un service exceptionnel à chaque famille que nous servons.

Nous célébrons chaque vie de façon unique  
DEPUIS PRÈS DE 100 ANS

Dignité  
CHAQUE DÉTAIL COMPTE

# Beechwood Metro Gets New Mural



**Dominic Laporte**

Dominic Laporte from Drift Mural was commissioned to paint a new mural by the Beechwood Metro at 50 Beechwood Avenue. Dominic worked on the new mural from September 14, 2023, to September 19, 2023.

Metro had another mural installed on the same wall which was painted on an exterior canvas.

Unfortunately, the old mural was starting to fade and chip. They approached Dominic Laporte and asked for it to be restored.

As we don't do restoration work, as well, that approach might have brought up future technical issues, we decided to go another route and paint a new mural directly on the wall that would both pay tribute to the

original mural as well as to the neighborhoods of New Edinburgh and Vanier," said Dominic Laporte.

It features similar elements but with a

more modern approach and bringing more colourful natural aspects to it, I definitely added my twist and style to this newest mural in Vanier," added Laporte.

## \$20,000 Promo Game



(Photo : furnished)

The \$20,000 Free Game Promotion was won on Sunday September 17, 2023. And the winner was Joyce Gibeau. "I see a new truck in my future," mentioned Joyce Gibeau. From left to right: Bruce Roberge, Caller, Friends' Bingo Hall and Joyce Gibeau.

**Des liens pour le bien-être**  
La prescription sociale pour les aînés

\*Appui financier disponible

Le but de ce projet est d'accroître la participation des personnes âgées de 50 ans et plus aux activités sociales à l'aide d'une prescription sociale d'un intervenant dans le domaine de la santé et du soutien communautaire tel qu'une équipe de santé familiale, un médecin ou d'un travailleur social.

**Centres de vie active collaborateurs**

Rendez-vous des aînés francophones d'Ottawa  
613 834-6808

Centre Pauline-Charron  
613 741-0562

Montfort Renaissance  
Centre de services Guigues  
613 241-1266

# Succès « al dente »



Dans l'ordre habituel : Stéphanie Plante et Jo-Ann Bruckshaw.

Le Centre d'accueil Champlain (CAC) a tenu son souper spaghetti, le 15 septembre dernier, dans la grande salle du Centre Pauline-Charron. La décision de tenir l'événement à l'extérieur des murs du CAC a été motivée par le désir de ne pas devoir l'annuler à cause d'une éclo- sion de COVID ou autre maladie trans- missible au CAC. « Nous avons à cœur le désir de protéger la santé de tous nos invités et surtout de nos résidents », a avancé Jo-Ann Bruckshaw, présidente des auxiliaires du CAC.

« Je trouve qu'il est important d'appuyer les initiatives de nos auxiliaires du CAC. Le CAC est géré par la Ville d'Ottawa et nous levons notre chapeau aux auxi-

liaires qui année après année vont ten- ter de rendre la vie des résidents plus douce », a expliqué Stéphanie Plante, conseillère municipale du quartier Rideau-Vanier.

« Nous aurons réussi avec notre souper à amasser entre 6 000 \$ et 7 000 \$ qui vont nous permettre de faire l'acqui- sition de chauffe-serviettes industriels qui coûtent autour de 5 000 \$ l'unité et nous en voulons quatre afin de bien desservir chaque étage. Nous aimerions profiter de cette tribune afin de remercier cha- leureusement nos convives et nos nom- breux donateurs », a expliqué Jo-Ann Bruckshaw, présidente des auxiliaires du CAC.

# Claude Julien à Vanier

Les Chevaliers de Colomb conseil 5571 organisent des soupers Fèves aux lards et macaroni, le 1<sup>er</sup> vendredi de chaque mois, dès 16 h au sous-sol de l'Église Marie-Médiatrice. Le coût d'un billet dis- ponible à la porte est de 10 \$.

« Nous sommes 380 membres à Vanier et j'ai été vraiment surpris de voir parmi nos invités l'ancien entraîneur dans la LNH, M. Claude Julien et son père. Ils étaient parmi nous lors de notre sou- per du 1<sup>er</sup> septembre dernier », a rela- té Jacques Lindsay, Grand Chevalier conseil 5571.

Claude Julien

Claude Julien est fort connu dans la ré- gion surtout à cause des postes d'entraî- neurs en chef qu'il aura occupés dans sa carrière. Il a débuté, en 1996, avec les Olympiques de Hull dans la LHJMQ, ensuite avec les Bulldogs de Hamilton dans la LAH et finalement auprès des équipes de la LNH suivantes : Cana- diens de Montréal, Bruins de Boston et



(Photo : courtoisie)

De gauche à droite : Claude Julien et Jacques Lindsay, Grand Chevalier conseil 5571 à Vanier.

les Devils du New Jersey.

Au cours de sa prolifique carrière d'en- traîneur (1996-2021), il aura remporté le trophée Jack-Adams à titre de meilleur entraîneur dans la LNH et il aura éga- lement remporté une coupe Stanley. Dans les deux cas, il était à la barre des Bruins de Boston.

**Opening doors for you**  
**Laissez-nous vous ouvrir des portes**

**Real Estate Law - Droit Immobilier**  
**Estate Protection - Planification Successorale**  
**Notary Public - Services de Notaire**

16 av. Beechwood Avenue, Suite 203  
Ottawa, Ontario K1L 8L9

Please call us or visit our website /  
Appelez-nous ou visitez notre site web:  
613-744-4488  
<https://guertinpoirierlaw.ca/>

**GP**  
**GUERTIN POIRIER**  
**AVOCATES/LAWYERS**

**Let's get to the heart of your deal**  
**Allons au coeur de votre transaction**

PERSPECTIVES VANIER  
C.P. 79133 RPO Vanier  
Vanier (Ontario)  
K1L 1A1  
Téléphone : 613 746-4339  
[info@perspectivesvanier.com](mailto:info@perspectivesvanier.com)  
[www.cscvanier.com](http://www.cscvanier.com)

PERSPECTIVES VANIER  
P.O. Box 79133 RPO Vanier  
Vanier, Ontario  
K1L 1A1  
Telephone : 613 746-4339  
[info@perspectivesvanier.com](mailto:info@perspectivesvanier.com)  
[www.cscvanier.com](http://www.cscvanier.com)

Comité de direction  
Management Committee  
Pauline Tessier-Chabot, President  
Anne-Marie Philippe, Secrétaire-Trésorière

Directeurs/Directors  
Thérèse Goneau  
AJ Plant  
Michel Fortin  
Journaliste coordonnateur  
Journalist Coordinator  
Christian Marcoux

Révisure des textes  
francophones  
Jeanne Guibord

Réviseur des textes anglophones  
English Proofreader  
Sam C. Lab

Conception graphique  
Graphic Design  
Louise Lapalice

Publicité  
Advertising  
Lyne Bissonnette  
Téléphone /  
Telephone : 613 746-4339  
[pub@perspectivesvanier.com](mailto:pub@perspectivesvanier.com)

Distribution  
8000 exemplaires / copies

Imprimerie  
Printer  
Winchester Print & Stationery

Lyne Bissonnette  
Annonceurs nationaux/National Ads :  
613 746-4339

## PROCHAINE ÉDITION

Échéancier pour la  
publicité et pour les textes :

Le 10 novembre 2023

**Distribution** : Entre le 22 et  
le 27 novembre 2023

(\*L'information ci-haut est sujette à  
changement)



## NEXT ISSUE

**Deadline for  
advertising and articles:**

November 10, 2023

**Delivery:** From November 22 to  
November 27, 2023

(\*Information mentioned above may  
change)

# Illuminez votre mois d'octobre

Même si les journées raccourcissent et que le mercure chute, nous sommes encore nombreux à circuler à vélo ou à pied une fois la nuit tombée. Il est donc important que les automobilistes redoublent de prudence et que les cyclistes et piétons s'assurent d'être visibles pour que tout le monde soit en sécurité une fois le soleil couché.

## Campagne annuelle « Sois visible pour ta sécurité »

Chaque année en octobre, le Service des incendies d'Ottawa organise, en partenariat avec Sécurité des routes Ottawa, une campagne de sensibilisation d'un mois. Cette campagne vise à sensibiliser les automobilistes à l'importance de porter attention aux autres utilisateurs de la route, et les cyclistes et piétons, à l'importance d'être visibles.

Lors des événements, le personnel de la Ville répondra aux questions et distribuera gratuitement des accessoires de sécurité, comme des lumières et des bandes réfléchissantes.

## Point de distribution

Pendant tout le mois d'octobre, le Service des incendies d'Ottawa distribuera à partir de la caserne 57, situé au 220, avenue Beechwood ainsi que de la caserne 13, situé au 530, avenue King Edward, des lumières et des bandes réfléchissantes. Les dates et les heures de distribution sont les suivantes : les 18, 20, 23, 25, 27 et 30 octobre, de 16 h à 18 h.

Veillez noter que, même pendant les heures indiquées ci-dessus, si l'ensemble du personnel de la station doit répondre à un appel d'urgence, les articles ne seront pas disponibles. Il faudra alors tout simplement revenir à un autre moment prévu à l'horaire.

Cet événement est présenté dans le cadre du Plan d'action en matière de sécurité routière 2020-2024 de la Ville, qui prévoit des initiatives de sensibilisation, d'application des règlements et d'ingénierie là où elles peuvent être les plus efficaces pour réduire les collisions entraînant des blessures graves ou fatales. Pour toute question à ce sujet, prière d'écrire à [sro@ottawa.ca](mailto:sro@ottawa.ca)



Quel que soit votre mode de déplacement, nous vous invitons à faire attention les uns aux autres sur nos routes, pour que nous puissions toutes et tous profiter du changement de saison en toute sécurité.

Pour en savoir plus sur les programmes et services de la Ville, consultez [ottawa.ca](http://ottawa.ca) ou composez le 3-1-1 (ATS : 613-580-2401) ou le 613-580-2400 pour joindre la Ville en utilisant le Service de relais vidéo canadien. Vous pouvez également suivre la Ville sur Facebook, Twitter et Instagram.

## L'équipe de Perspectives Vanier

# Light up Your October

As the days get shorter and temperatures get cooler, many of us are still on our bikes and walking after dark. To keep everyone safe when the sun sets, drivers need to be extra cautious and cyclists and pedestrians can help by making themselves more visible.

## Annual 'Be Safe, Be Seen' campaign

Every October, Ottawa Fire Services, in partnership with Safer Roads Ottawa, hosts a month-long education campaign. The goal of the campaign is to raise awareness about the importance of motorists watching out for other road users and of cyclists and pedestrians staying visible.

At the events, City staff will answer questions and hand out free safety gear, such as reflective bands and lights.

## Pickup locations

Throughout October, Ottawa Fire Services will be distributing the reflective bands and lights at the Station 57, located at 220 Beechwood Avenue and also Station 13, located at 530 King Edward Avenue. The dates and hours of distribution are: October 18, 20, 23, 25, 27 and 30 from 4 p.m. to 6 p.m.

Please note that even within times listed above, should all station personnel be responding to an emergency call, items will be unavailable. You will be asked to please return at another posted time.

This event is presented as part of the City of Ottawa's 2020-2024 Road Safety Action Plan which delivers education, enforcement and engineering efforts where they can have the greatest effect on reducing collisions that result in major injury or death. If you have questions about the event, please contact [sro@ottawa.ca](mailto:sro@ottawa.ca)



Whatever your mode of travel, let's all look out for each other and enjoy the change of season out on our roads safely.

For more information on City programs and services, visit [ottawa.ca](http://ottawa.ca), call 3-1-1 (TTY: 613-580-2401) or 613-580-2400 to contact the City using Canada Video Relay Service. You can also connect with the City through Facebook, Twitter and Instagram.

## The Perspectives Vanier Team

Semaine de la coopération

# Tous pour un



Du 16 au 22 octobre 2023

La coopération, c'est la force du « nous » au service du « moi ». Ensemble, nous soutenons chacun de nos membres et agissons dans leur intérêt.

Découvrez-en plus à [desjardins.com/semainecoop](https://desjardins.com/semainecoop)

 **Desjardins**

# LETTRE Ouverte Open LETTER

## OTTAWA CONTINUES TO IGNORE VANIER'S NEEDS

Vanier has suffered so much since it was forcibly amalgamated with the City of Ottawa in 2004. The decline of its main street - Montreal Road - now so evident is surely no coincidence. This has not been the case for Ottawa's other main streets. On the contrary they seem to be thriving - look at Elgin Street, for example and the priority recently given to sidewalks and pedestrians.

Vanier on the other hand has been the victim of misrepresentation. During the OMB hearings on the planned shelter at 333 Montreal Road the Salvation Army representative claimed that most of the homeless in Ottawa came from Vanier. There was no attempt by the City's lawyer to correct this misleading, to put it generously, statement.

And now, today, we receive a notification entitled «Cycling in the City». It refers to the changes that have been made to Montreal Road to make it a

«more vibrant and welcoming main street.» Much as we might hope there is no evidence of the so called «revitalization.» Restaurants have been closing to make way for pot shops; money markets and pawn shops opening up everywhere. The sad reality is that Montreal Road is not pedestrian friendly - contrary to the City's claims the sidewalks have actually been narrowed in places. Why? To accommodate three car lanes. Even if this were to make sense the two lanes would head east, instead of west, to better cope with the traditional traffic build up at the end of the working day.

The question is, is it too late to admit that mistakes were made and eliminate the third lane to make space for slightly wider sidewalks? In other words concentrate on making our main street more attractive to pedestrians - it is they who shop, not cars.

**Andrew Lumsden, Vanier.**

## News Flash

With our up-coming December 2023 issue Perspectives Vanier is turning 20.

Your Perspectives Vanier paper has been available, many years, on-line at: [www.togetherforvanier.com](http://www.togetherforvanier.com). That site will be closing soon if it isn't already.

We have moved to the following website: [www.cscvanier.com](http://www.cscvanier.com). You should find our link on the welcome page of the Vanier Community Services Centre. We are not leaving the Web. Our previous issues will however not be found on the new website.



### 200 Lafontaine Ave.

Bright & sunny 1178 sqft 2-bdrm, 2-bath unit w/lge balcony. In-suite laundry. Safe & secure bldg with many amenities., indoor pool & covered parking. \$374,900



### 172 Lacroix Ave., Orléans

Stunning renovated and modern 3+2 bdrm bungalow w/separate in-law suite. Tastefully refreshed & updated. beautiful hrdwd floors. MLS® 1354120 For sale or rent.

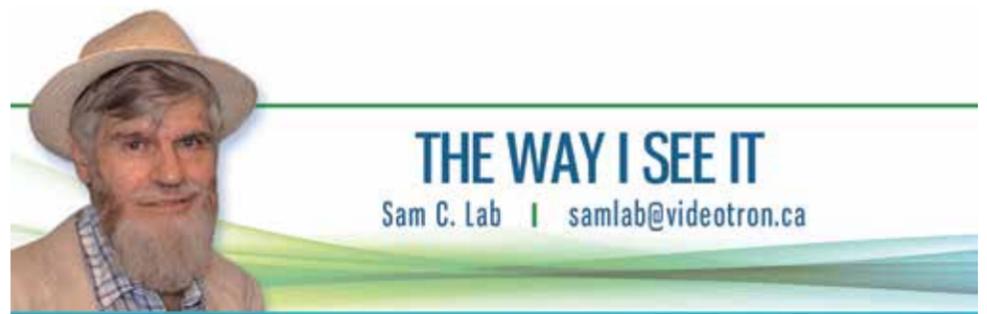


**SUZANNE ROBINSON**  
Real Estate Broker  
613-837-8833  
613-291-2121



**BUYERS WANTED!**  
**THINKING OF SELLING?**  
**ACHETEURS RECHERCHÉS!**  
**VOUS VOULEZ VENDRE ?**

**Century 21 Action Power Team Ltd.**



## THE WAY I SEE IT

Sam C. Lab | [samlab@videotron.ca](mailto:samlab@videotron.ca)

## The Hazards of Travel

Cancelled flights, lost baggage, forced camping at the airport, being stranded in a foreign country, the risks of flying seem to be the bugaboo of our travel crazy era.

Yet innocents keep tempting fate - one of which was yours truly recently. Who benevolently agreed to accompany his friend Marie on a trip to the Magdalen Islands, an idyllic vacation spot in the Gulf of St. Lawrence.

There were promises of exotic beach vistas, salty characters, charming bistros with artisan bake shops and fresh fish to delight the palate, plus escape from the summer heat waves. Marie's arranging of our flights, accommodations, car rental were long and frustrating, the expense equivalent to flying to Europe.

Luckily we were driven to the Pierre Elliott Trudeau International Airport by Julie, Marie's daughter, an expert at cutting through Montreal traffic.

Yes we got there on time. Yes we sat in the small Air Canada plane. Yes we were delighted to see the vast open farmlands, the islands of the St. Lawrence below. No we did not land on the Magdalen Islands because of fog and were returned to the Montreal airport. Damn!

There we had to find our own overnight hotel at our costs and pay for expensive airport food only partially offset by food vouchers. We endured a sleepless night in noisy Dorval area with sounds like air raids in London's World War II.

Next morning, after a 6 a.m. breakfast, we went back to the airport, hopeful for success at Try No. 2. At the last minute, the flight was cancelled. Double damn! We were offered a re-booked flight for a third try next day but declined out of sheer exhaustion. Only option left: getting a bus back to Ottawa - but that meant waiting all day for a late evening ride.

Waiting at an airport is surely the most frustrating, depressing thing in the world - no wonder stranded passengers become alcoholics at the bars! The scene was a human zoo: a sea of frenetic travellers zipping by, pulling suitcases, toddlers in tow.

What did I see? A guy sitting at the Subway Restaurant hunched over his cell phone watching porn...doing publicly what should be deeply private...

No I no longer ever want to fly. As far as I'm concerned, the so called "Friendly skies"- that slogan adopted years ago by United Airlines - is now "The Toxic Skies."

Yet I have fond memories of travel. From driving in my car to the Maritimes, to the West Coast, to New England, many times to Florida. Those jewels of adventurous delights are deeply embedded in my psyche, luminous snapshots of past joys.

## PARTAGE VANIER

Pensons à eux...  
Let's not forget them...

613 744-2892





# SEEDS FOR THOUGHT

Alberte Villeneuve

www.albertevilleneuve.ca

## A Tribute to Seniors

October 1<sup>st</sup> is dedicated to National Seniors' Day in Canada, which coincides with the United Nations International Day of Older Persons. The number of seniors in Canada has increased to 19% in 2022 and is expected to go higher in years to come. In his book dedicated to seniors, Jean-François Pinsonnault mentions that in the 1800s life expectancy was around age 40 while in the 1900s it was almost 50. In 2021, life expectancy has risen to 83. Improved healthcare, better nutrition, more comfortable living conditions and social interaction have all been factors in seniors living longer.

Seniors have made and continue to make important contributions to their family, their community and their country. To my daughter and grandchildren, I'm known as Gram Uber for

driving the kids to and from different activities and running errands for the family. I also have the title of Gram's General Store where they can pick up an item that has run out at home. I'm always available should they need help with an assignment. They often drop in for a special treat and a chat after school and I love it. Watching them grow and develop their individual talents makes me proud. Like many seniors, I love sharing my knowledge of things: old traditions, stories of the past and so much more.

Other than family, social life plays an important role in longevity. Like so many seniors, I love meeting people! In my fifties and early sixties, I belonged to three different writers associations, two senior groups and a horticultural society group. I took painting courses,

participated in book fairs and gave conferences to shed light on spousal abuse and the courage it takes to leave toxic relationships. I started writing articles for three newspapers (True North Perspective, Canaan Connexion and Perspectives Vanier). Sharing feels good and within any group, you'll always meet people who share the same interests, have had similar experiences, have similar personalities and become special friends. Friendship prevents loneliness and is definitely one of the spices of life.

Of course, as the years pile up, the body takes a hit. Whether it's physical (arthritis, mobility issues, inflammation, memory loss), emotional (loss of loved ones, loneliness, fear) or psychological (depression or other mental health issues), seniors need more

support. Obviously seniors prefer to stay in their own home as long as possible so homecare becomes important, whether it be for household chores, personal care or company. Couples who age together are fortunate as they continue to support, encourage and love each other. But if that's not your case, don't forget you can fall in love again at any age. I'll always be grateful that my dear friend Céline made it possible for Tony and me to meet five years ago. Love gives you hope and brings happiness!

So let me share with you a saying I keep on my desk: "May you have enough happiness to make you sweet, enough trials to make you strong, enough sorrow to keep you human, enough hope to make you happy."

LA PROGRAMMATION D'AUTOMNE EST DISPONIBLE EN LIGNE AU [WWW.LECPC.CA](http://WWW.LECPC.CA) ET AU CENTRE PAULINE-CHARRON. PROFITEZ DE VOTRE PASSAGE AU CENTRE POUR VOUS INSCRIRE AUX ACTIVITÉS.

### En savoir plus pour mieux vieillir



#### Participez aux mini-salons portant sur les thèmes suivants :

- 13 OCTOBRE 2023 La prévention de la maltraitance
- 6 NOVEMBRE 2023 L'aide à domicile
- 13 NOVEMBRE 2023 La littératie financière et la fraude financière
- 6 DÉCEMBRE 2023 Le mentorat et le bénévolat
- 9 JANVIER 2024 Les médicaments
- 6 FÉVRIER 2024 Le logement

Les mini-salons ont lieu au Centre Pauline-Charron, 164 rue Jeanne-Mance, Ottawa, de 10 h à 14 h.

**Gratuit**  
Un dîner sera disponible sur place au coût de 10 \$.



L'inscription est obligatoire :  
• En ligne au [www.lecpc.ca](http://www.lecpc.ca)  
• Par courriel à [commis@lecpc.ca](mailto:commis@lecpc.ca)  
• Par téléphone au 613-741-0562

Ces mini-salons sont organisés grâce à l'aide financière de Nouveaux Horizons



**le vendredi 27 octobre 2023**

Accueil et dégustation de bière et de saucissons à 17 h



Consultez le site web [www.lecpc.ca](http://www.lecpc.ca)  
Téléphone : 613-741-0562



Animé par le groupe musical **Heart & Soul**

Adresse du Centre :  
164, rue Jeanne Mance,  
Vanier, Ontario K1L 6M3

*Faites vos réservations au plus tôt!*

# Child Friendly Cities

**Stéphanie Plante, Rideau-Vanier Ward**

(Vous pouvez lire cet article en français sur mon site web à [www.stephanieplante.ca](http://www.stephanieplante.ca).)

This is a great time of year to be a kid. By now we are over the back-to-school transition, and as Halloween draws near, kids are so excited.

At this time of year, I am thinking a lot about what it means to be a kid in Rideau-Vanier. The kids at Andrew Fleck Children's Services on George Street are two steps away from the non-stop truck traffic on King Edward. The workers there rake the play area each morning to remove needles and other drug paraphernalia. My own son counts needles on his way to school at De La Salle. Teens who live in Vanier and attend Immaculata High School take an hour to get to school by public transit, with two or three transfers. The Bernard Grandmaitre arena has been a shelter since earlier this year, so the children in that area no longer have sports programming.

Would our city look different if children were taken into account when the City made decisions?

This summer, I visited a couple of cities with the "Child Friendly" designation during a trip to Europe (I was accompanying my son on an exchange, and found myself with a lot of free time when he abandoned me to hang out with his new friends).

Child Friendly Cities is a UNICEF initiative underpinned by the UN Convention on the Rights of the Child. Its goal is to help municipalities promote the rights

of children at the municipal level. The overarching principles include non-discrimination, best interests of the child, the inherent right to life, survival, development, and respect for the views of the child.

Other underlying philosophies of this program are directly related to the functioning of a city: transparency, accountability, equity and inclusion...in other words, a corrupt government is not child friendly.

To be designated "Child Friendly," a city must put forward a robust plan and will be assessed rigorously. They must re-certify every three years. Of course, designation is not the be-all end-all... child-friendly policies can be enacted, and huge progress can be made without an official designation.

In Canada, Quebec leads the charge with 85 municipalities, including Quebec City and Montreal, holding Child Friendly designations. Along with Councillor Rawlson King, I am actively trying to get the City of Ottawa on board with this initiative.

At Council on September 13<sup>th</sup>, a motion of mine passed that would require city staff to consider how children and youth would be impacted when putting together city reports.

This motion is very simple. Currently, whenever the city makes reports, there is a list of implications that must be

considered. The implications include:  
 Financial implications  
 Legal implications  
 Accessibility impacts  
 Asset Management implications  
 Climate implications  
 Delegation of Authority Implications  
 Economic Implications  
 Environmental Implications  
 Indigenous, Gender and Equity Implications  
 Risk Management Implications  
 Rural Implications  
 Technology Implications.

My motion adds "Implications to Children and Youth" to the list.

I am also working on making "School Streets" more commonplace in Ottawa. A "School Street" is simply a street closure near a school during the hours that

students are being dropped off and picked up. This makes it safer and more fun for students arriving at school, and relieves traffic congestion around the school during these peak hours. I held one at Trille des bois during the last week of school, and it was a huge success! I plan to keep trying them out.

These are two small, but significant, steps to making Ottawa more child-friendly. I will continue to work on ideas like this.

What do you think? How could Ottawa be more Child Friendly? Write me an email at: [stephanie.plante@ottawa.ca](mailto:stephanie.plante@ottawa.ca) if you have any ideas!

**Les Amis de Perspectives Vanier 2023**

donnez

**Oui**  
Je veux être un  
**Ami de Perspectives Vanier**

Nom : .....

Adresse : .....

Téléphone : .....

(S.V.P. libeller votre chèque au nom de Perspectives Vanier)

Cochez la case qui vous convient :

Oui, veuillez inscrire mon nom à la liste des Amis de Perspectives Vanier 2023.

Non, je désire que mon don soit confidentiel.

10\$

20\$

50\$

Autres

Perspectives Vanier, P.O. Box 79133 RPO Vanier  
Vanier, Ontario, K1L 1A1

PERSPECTIVES VANIER, OCTOBRE / OCTOBER 2023

**Lucille Collard**  
MPP / Députée Ottawa-Vanier

*Here to help!  
Ici pour aider!*

Contact us / Contactez-nous :  
237 ch. Montréal Rd.  
Ottawa, ON K1L 6C7  
613-744-4484  
[Lcollard.mpp.co@liberal.ola.org](mailto:Lcollard.mpp.co@liberal.ola.org)  
[Lucillecollard.onmpp.ca](http://Lucillecollard.onmpp.ca)

L'HONORABLE | THE HONOURABLE

**MONA FORTIER**

Députée | Member of Parliament  
Ottawa-Vanier

Bureau de circonscription | Constituency Office  
233, chemin Montréal Road, Ottawa, ON K1L 6C7

Communiquez avec nous! Contact us!

[Mona.Fortier@parl.gc.ca](mailto:Mona.Fortier@parl.gc.ca)

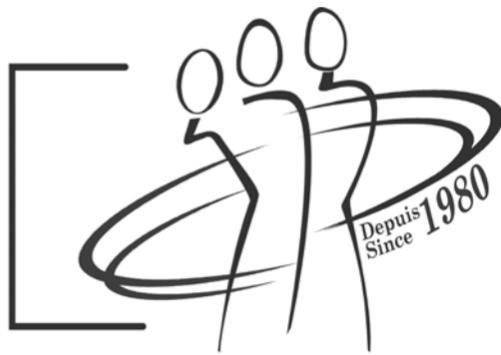
613-998-1860

[MonaFortier.libparl.ca](http://MonaFortier.libparl.ca)

@EquipeTeamMona

@MonaFortier

@MonaFortier



# Centre des services communautaires Vanier

## Vanier Community Services Centre

Accredited by  
Canadian Centre  
for Accreditation



Agréé par  
Centre canadien  
de l'agrément



## Clinique juridique francophone d'Ottawa

Vous avez besoin de parler à un.e avocat.e?  
Nous offrons des services juridiques de base pour les  
francophones défavorisés d'Ottawa

### DOMAINES DE DROIT

- Logement
- Immigration
- Famille
- Harcèlement en milieu de travail
- Prestations gouvernementales
- Affidavits, déclarations solennelles etc.



WEBINAIRE - 24 OCTOBRE - 13H-14H30  
RÉSIDENCE PERMANENTE ET PARRAINAGE  
LES 6 ERREURS

POUR INSCRIPTION + INVITATION ZOOM  
GENERAL@CJFO.CLCJ.CA

290, RUE DUPUIS | 613-744-2892 x 2  
cliniquejuridiquefrancophone@cscvanier.com

## Services à l'emploi Employment Services



**VOTRE EMPLOI VOUS ATTEND.  
NOUS VOUS AIDERONS À LE TROUVER.**

SOUTIEN INDIVIDUALISÉ - RENCONTREZ DES  
EMPLOYEURS - PLACEMENT ET MAINTIEN D'EMPLOI

**YOUR JOB IS OUT THERE.  
WE'LL HELP YOU FIND IT.**

INDIVIDUAL SUPPORT - MEET EMPLOYERS  
JOB PLACEMENT AND RETENTION



UNE FOIRE D'EMPLOI ET DES SÉANCES DE  
RECRUTEMENT APPROCHENT! INSCRIVEZ-VOUS  
A JOB FAIR AND RECRUITMENT SESSIONS ARE  
COMING UP! SIGN-UP TODAY!

### APPUI POUR LES EMPLOYEURS

AFFICHAGE DE POSTES ET FOIRES D'EMPLOI  
RENCONTRE DE CANDIDAT.ES QUALIFIÉ.ES  
FORMATIONS SUBVENTIONNÉES

### SUPPORT FOR EMPLOYERS

JOB POSTINGS AND JOB FAIRS  
MEET QUALIFIED CANDIDATES  
SUBSIDIZED TRAINING

Ontario

EMPLOYMENT ONTARIO **EMPLOI ONTARIO**

270, AV. MARIER AVE. | 613-742-4400  
www.verslareussite.ca | www.tosucceed.ca

## Services à la famille Family Services

Programmation après-école gratuite!

Free after school programs!

JEUX ORGANISÉS / ORGANIZED GAMES

École Assumption School

Lundis de 18 h 30 à 19 h 30 pour les 6-9 ans.

Mercredis de 18 h 30 à 19 h 30 pour les 10-12 ans



### BASKETBALL

(École Assumption School)

Lundis de 19 h 30 à 21 h pour les 13-15 ans /

Mondays from 7:30 pm - 9 pm for ages 13-15 yrs

Mercredis de 19 h 30 à 21 h pour les 16+ ans /

Wednesdays from 7:30 pm to 9 pm for youth ages 16 yrs+



### ESPACE JEUNESSE / DROP IN

(270, av. Marier Ave.)

Vendredis de 16 h 00 à 19 h pour les 13-17 ans

Fridays from 4 pm to 7 pm for youth ages

13-17 yrs



JEUNESSE@CSCVANIER.COM

270, AV. MARIER AVE. | (613) 744-2892 X 4

## Communauté

Nous offrons une variété d'appuis pour les résident.es de  
Vanier (code postal K1L).

- Service d'accueil et navigation pour les personnes qui ont besoin d'aide;
- Banque alimentaire Partage Vanier;
- Programme de dons et de prêts de vélo Vélo-Vanier;
- Activités communautaires;
- Cliniques d'impôts;
- Occasions de bénévolat.

## Community

We offer a range of supports for Vanier residents  
(K1L postal code).

- Intake and navigation service for people who need help;
- Partage Vanier Food Bank;
- Vélo-Vanier bike donation and lending program;
- Community activities;
- Income tax clinics;
- Volunteer opportunities.



CSCV@CSCVANIER.COM  
290 RUE DUPUIS | (613) 744-2892



Jeff and the Falcons



Rideau-Rockcliffe councillor Rawlson King was very popular serving corn on the cob.



The Vanier BIA held their BeechFest 2023 event on Saturday September 9, 2023. The picture found on the cover is of Yoshi the juggler.

Victor et son tigre.



Andree Rainville



Ariel Lyons did some promotion for the then up-coming September 23<sup>rd</sup> and September 24<sup>th</sup>, 2023, Artists' Studio Tour. You can visit their website [neststudiotour.ca](http://neststudiotour.ca) for more information.



# City of Ottawa proclaims September 2023 Beechwood Cemetery Month

As part of the Beechwood Cemetery's 150<sup>th</sup> programming, Beechwood Cemetery welcomed, on September 1<sup>st</sup> 2023, the Deputy Mayor Clarke Kelly, who shared Mayor Sultcliffe's proclamation stating that September 2023 was Beechwood Cemetery Month. MPP Lucille Collard also spoke during the ceremony.



The Time Capsule is located at the entrance to the Botanical Gardens of Beechwood Cemetery just across from the main building. From left to right: Deputy Mayor Clarke Kelly, Nicolas McCarthy, Director of Marketing, Communications and Community Outreach Beechwood Cemetery and MPP Lucille Collard.

Canadian Armed Forces, Capital Pop-Up Cinema, Chamberfest, Company of Fools, Perspectives Vanier to name a few.

Following the closing of the Time Capsule, Bagpiper Bethany Bisailion (the leader of the last Canadian Piper Group to play for Queen Elizabeth II) played for the first time Pipes on the Wind, a piece composed exclusively for Beechwood Cemetery 150<sup>th</sup> Anniversary.

The Beechwood Cemetery 150<sup>th</sup> Time Capsule will not be open until September 1<sup>st</sup>, 2173 or 300 years since their founding.

# Salon de l'éducation et de la famille

**le 4 novembre 2023**  
au Collège catholique Samuel-Genest  
de 9 h 30 à 15 h

**Une journée d'activités gratuites  
dédiée à tous les membres de  
la famille, petits et grands !**



## **Conférence 1**

**Vivre avec le TDAH et tout ce  
qui s'y rattache !**

Dominic Gagnon, entrepreneur et auteur



## **Conférence 2**

**10 trucs simples pour développer l'attention,  
la concentration et l'autocontrôle !**

Nancy Doyon, coach familial et éducatrice spécialisée



CONFÉRENCES • ZONE DE JEUX • SPECTACLE POUR ENFANTS • RESSOURCES

**Inscrivez-vous dès maintenant !**  
[ecolecatholique.ca/salon](http://ecolecatholique.ca/salon)

 **Écoles  
catholiques**  
Centre-Est



# PORTES OUVERTES

**27 + 28 OCTOBRE 2023**  
→ **10 H À 14 H**

**27 + 28 octobre**

Collège La Cité  
Campus d'Ottawa  
801, promenade de l'Aviation  
Ottawa, Ontario

**28 octobre**

Collège La Cité  
Centre des métiers Minto  
Campus Alphonse-Desjardins  
8700, boul. Jeanne D'Arc Nord  
Orléans, Ontario

1 800 267-2483, option 1  
[info@collegelacite.ca](mailto:info@collegelacite.ca)

**Stationnement gratuit**

**LA CITÉ** 

# Val Roos (1950-2023)

Vanier artist Val Roos passed away on July 2, 2023, at the age of 72. Val's main medium was painting.

Val was a respected artist and teacher. Her life was a form of self expression. She existed as a creative being and gave others the gift of seeing how to live a creative life. She will be sadly missed by her sons Jared and Kristen and other family members as well as by many friends and students. A celebration of life was held at the Heron Centre on September 6, 2023.



(Photo : furnished)

**Val Roos**

**In her own words**

"My works represent several years of thought collecting. The images I reference evolve. The circle in a level transforms into a moon. A plumb-

bob becomes a pendulum and then perhaps just a movement in a line. Time alters everything. The constant is that there is a continuum, a thread that runs full circle. It is the intuitive

response that triggers me subconsciously, connecting past to future."

"I believe, whether admitted or not, there is a need in all of us to unders-

tand the cosmos, and our place within it. I am only just beginning to fully comprehend my own ways of thinking and communicating."

"The joy in getting older is acceptance. I now accept the synchronistic occurrences that do not come from my deliberate choices or decisions, but rather present themselves as a compelling or even an imposing series of repetitive experiences, images or words. If I pay attention, I am bolstered onto the next project."

"Life happens this way. So I pick up my collection of thoughts and start to paint – a lifelong process with inevitable change."

# Festival de la pomme à Cité Parkway

La résidence Cité Parkway avait organisé, le 21 septembre dernier, une activité dite « Portes Ouvertes » avec une thématique mettant en vedette un produit saisonnier : la pomme. « Nous avons tous à un moment ou un autre dans nos vies fait une expédition familiale aux pommes. C'est moins évident parfois pour nos résidents alors nous avons amené les pommes à eux », a expliqué Lucie Erskine, directrice du mode de vie chez Cité Parkway, 380,



**Thérèse Lépine et Hubert Dubois.**

avenue Le Boutillier.

Le chef Kostas Kassotakis n'a pas chômé aux fourneaux en préparant : strudel aux pommes, gâteau renversé aux pommes, tarte aux pommes, gâteau aux pommes et canneberges, crumble aux pommes, mousse aux pommes et le tout accompagné d'un bon verre de cidre d'Orleans Fruit Farm (1399, boulevard Saint-Joseph).

La chanteuse Ann Miner s'occupait du volet divertissement de l'événement et elle a interprété, entre autres, un succès de Renée Martel : *Un amour qui ne veut pas mourir*.

# Walks Improve Safety on Streets

The "Good Neighbours Ottawa" street and safety initiative, active in Vanier since August 8, is expanding its activities to other Ottawa neighbourhoods.

They meet at the Centre Pauline-Charron (164 Jeanne-Mance Street) every Tuesday at 7 p.m. and proceed to walking as a group in our neighbourhood. They did on October 3 expand their territory and do their walkabout in the ByWard Market. A walk will usually last two hours.



"Good Neighbours Ottawa" is a resident led, volunteer, street outreach and safety initiative created by concerned citizens wanting to increase awareness of the escalating crises of crime, homelessness, drug addiction, overdoses, and mental health struggles affecting our most vulnerable populations. The Good Neighbours initiative operates under the umbrella of the Vanier Community Association (VCA).

## Lueurs

Le 9 septembre dernier, la Maison des arts littéraires avait plongé l'Espace René-Provost, à Hull, dans la noirceur afin de bien camper l'atmosphère nécessaire pour leur soirée *De contes à la chandelle*. La Vaniéroise Danièle Vallée était l'une des sept conteuses et conteurs qui ont animé la soirée.

Le concept est fort novateur. À l'instar des papillons de nuit, les conteurs naviguent entre les tables des spectateurs, attirés par la lueur des chandelles déposées sur chaque table. Si un groupe de spectateurs est prêt à accueillir un conteur, ils vont tout simplement allumer leur chandelle. C'est le conteur qui va se déplacer dans la salle et butiner de table en table en y déposant son conte.

« Nous devons préparer trois contes qui avaient tous des durées différentes. C'est un concept assez unique. Nous avons apprécié l'échange avec les spectateurs. Les autres conteurs dans cette aventure étaient : Mafane, Bernard Crustin, Diane Bouchard, Guy



**Danièle Vallée**

Perreault, Marie-Eveline Belinga, Fred Abel », a expliqué Danièle Vallée, 7<sup>e</sup> conteuse.

Danièle Vallée est Vaniéroise et elle est une auteure autant dans le monde écrit qu'oral. Elle a été directrice artistique de la série *Les Contes Nomades* pendant 10 ans.

## Nouvelle murale



L'École élémentaire catholique Horizon-Jeunesse a dévoilé, le 14 septembre dernier, une nouvelle murale à l'intérieur de l'école. Il s'agit d'une belle collaboration entre l'Association communautaire d'Overbrooke et de l'artiste Jimmy Baptiste (Dopamine) dans le cadre du projet Y.E.S.

L'ensemble des élèves de l'école Horizon-Jeunesse, ainsi qu'un groupe d'élèves du Collège catholique Samuel-Genest, ont participé à la production de la murale. Ces derniers l'ont fait suite à des ateliers de justice sociale portant sur les thèmes d'équité et d'inclusion.

**Jimmy Baptiste**

Ce projet collaboratif a été réalisé avec l'artiste graffiteur, médiateur culturel et muraliste, Jimmy Baptiste, alias Dopamine. Soulignons que Dopamine a habillé, en février dernier, avec une de ses œuvres la lanterne Kipnes du Centre national des Arts. Une authentique collaboration est née entre l'artiste et les jeunes. Ce sont ces derniers qui sont au cœur de l'œuvre étant donné que l'artiste s'est inspiré de certaines illustrations en créant l'esquisse finale de la murale intitulée : « Un village à l'horizon des réussites ».

# APPRENDRE



### Régime enregistré d'épargne-études

En cotisant tôt dans un REEE, vous permettez à votre enfant d'apprendre son métier de rêve.

Parlez-en à un conseiller ou visitez [desjardins.com/reee](http://desjardins.com/reee)

 **Desjardins**

# Les Éditions David célèbrent leurs 30 ans

Les Éditions David célèbrent cette année leurs trente ans. Fondée en 1993 par Yvon Malette, la maison d'édition, aujourd'hui plus ancrée et innovante que jamais, publie une vingtaine de titres par année, en multipliant les projets spéciaux et en poursuivant son implication dans les communautés francophones. Pour souligner cet anniversaire, une célébration intime s'est tenue à Vanier, le 30 août dernier.

## Nouvelle collection jeunesse

Les Éditions David annoncent, en cette année du 30<sup>e</sup>, avec enthousiasme la création d'une nouvelle collection ayant pour nom « Pigeon voyageur », destinée à un lectorat de 9 à 13 ans, et composée de romans mettant en vedette une ville ou un lieu du Canada.

Cette collection amènera les jeunes lecteurs et lectrices à se déplacer sur des territoires géographiques comme dans des territoires imaginaires. Accompagnés d'une carte géographique et de niveaux de lecture gradués, les livres de cette collection seront passionnants et instructifs pour le lectorat visé et, sans nul doute, pertinent et utile pour les enseignants et les enseignantes des niveaux scolaires concernés.

La collection « Pigeon voyageur » sera dirigée par Anne-Marie Fortin. Tour à tour spécialiste en littérature jeunesse, autrice, éditrice, consultante, animatrice et formatrice, Anne-Marie gravite dans l'univers du livre jeunesse depuis maintenant seize ans. Au fil du temps, elle a parcouru le Canada de long en large, découvrant à la fois le territoire et la richesse des communautés francophones qui y habitent. Ses compétences de lectrice avisée, d'animatrice férue de la francophonie canadienne et de spécialiste de la littérature jeunesse font d'elle la candidate parfaite pour piloter ce nouveau projet dans l'univers du livre d'ici.

Les Éditions David font appel aux créateurs et aux créatrices qui désirent soumettre un manuscrit dans la collection « Pigeon voyageur ». Les textes proposés doivent correspondre aux critères ci-dessous : public : 9-13 ans ; longueur : 10 000 à 25 000 mots ; contrainte géographique : le récit doit être campé dans une ville ou un lieu du Canada ; genre



De g. à dr. : Mylène Viens, Frédérique Brisson, Marc Pelletier, Daphnée Bélanger et Véronique Sylvain.

littéraire : la collection est axée sur le roman et est ouverte à un ensemble de genres littéraires appropriés pour le public visé, dont l'aventure, l'enquête, l'amour / l'amitié / la famille, la science-fiction, le suspense, etc.

Il est prévu que le lancement effectif de la collection ait lieu à l'automne 2023, avec la parution des deux premiers titres. Par la suite, quatre titres de la collection seront publiés chaque année.

Afin d'en connaître davantage sur cette nouvelle collection veuillez envoyer vos questions ou commentaires au : [info@editiondavid.com](mailto:info@editiondavid.com).

## Témoignages

« Nous nous rapprochons du moment que nous allons considérer la maison d'Édition David comme une institution. Nous comptons déjà 30 ans d'existence. Le temps passe vite. J'ai toujours senti que j'avais les coudées franches afin de faire évoluer la maison » a expliqué Marc Haentjens, ancien éditeur.

« Nous avons toujours considéré que notre groupe d'auteurs formait une grande famille. C'est ce sentiment de famille qui inspira le fondateur Yvon Malette dans le choix du nom de la maison d'édition. C'était le prénom de son fils », a indiqué Marc Pelletier, directeur littéraire.

« Les livres permettent de voyager et j'ai toujours considéré que j'étais en première classe en travaillant aux Éditions David », a lancé Véronique Sylvain, employée depuis maintenant 10 ans.

Vous pouvez consulter la page Facebook des Éditions David pour voir plus de photos de l'événement.

INFORMEZ-VOUS  
SUR NOTRE  
OFFRE SPÉCIALE



Combiner le confort de  
son chez-soi et les services  
de qualité offerts

Chartwell Héritage, à Vanier, offre un mode de vie alliant confort et liberté. Découvrez notre résidence bilingue avec ses appartements spacieux, ses aires communes exceptionnelles et ses services pratiques. Tout pour vivre une retraite sans tracas!

Planifiez une visite!

**CHARTWELL HÉRITAGE**  
624 Wilson Street  
Ottawa • 343 882-4765

Il y a dix résidences Chartwell  
à Ottawa. Découvrez  
celle près de chez vous.

  
**CHARTwell**

[Chartwell.com](http://Chartwell.com)

## Von Allan's LED Exhibition

The Digital Arts Resource Centre (DARC) was thrilled to include Von Allan in its latest endeavour: a LED exhibition. This exhibition allowed Von Allan to showcase his Wolf's Head comics and adapting them to digital artwork compatible with an impressive seven-foot-tall LED display.

"Adapting key art from "WOLF'S HEAD" for DARC's LED exhibit was a perfect opportunity to showcase the story in a completely different form. Comics are remarkably adaptable, and I think the LED display is an excellent example of that. I'm grateful to DARC for this opportunity," said Von Allan.

"One truly unique aspect of the exhibit is that it's presented without sound," added Allan. "And so, I had to be sure that all of my artwork and storytelling could be followed without sound. In a way, adapting my art to the digital format felt like a bit like it must've felt for artists adapting work for the old Silent Film Era. As part of that adaptation, I also got to experiment with the use of intertitles to



help connect various aspects of the narrative. In a way, I'm familiar with the idea of intertitles; comics and graphic novels often use words to do exactly this when it comes to panel and scene transitions. But, doing it for the LED exhibit meant that I had to be careful about the number of words used and the amount of time each sentence would show on the screen. The project was a really fun challenge and I'm thrilled to be able to see it on display."

The Digital Arts Resource Centre is located at 67 Nicholas Street (Art court). Additional information about DARC can be found at <https://digitalartsresource-centre.ca/>.

The LED exhibition can be seen until October 22, 2023.

## Un jardin de pluie à l'école Trille des Bois



(Photo : courtoisie)

**Le jardin de pluie contient les arbustes indigènes comme l'Amélanchier, le Cornouiller stolonifères - Hart rouge et le Physocarpus à feuilles d'obier.**

Le comité de la cour de l'École élémentaire publique Trille des Bois vient de finir un projet qui avait comme but d'augmenter la biodiversité, le verdissement de la cour ainsi que l'amélioration de la gestion des eaux pluviales et du ruissellement. Le projet a été financé grâce au Programme de subventions aux projets communautaires liés à l'environnement (PSPCE) de la Ville d'Ottawa.

Les étudiants ont planté la majorité des plantes durant le printemps, avec l'aide des parents-bénévoles, des enseignants et des membres du personnel de l'école. Ils ont planté plus de 90 arbustes indigènes (8 espèces) et plus de 205 vivaces indigènes (25 espèces) dans la cour de l'école afin d'attirer de nombreux pollinisateurs, autres insectes et des oiseaux.

Un aspect du projet très important était l'amélioration d'une zone problématique de la cour d'école qui souffrait auparavant de ruissellement d'eau et d'érosion du sol. Dans cette zone, la boue et du paillis recouvraient régulièrement le trottoir qui se trouvait tout juste en dessous après de fortes pluies. Ils ont suivi les instructions d'un cour d'apprentissage en ligne du programme *Parés pour la pluie Ottawa* afin d'apprendre comment créer un jardin de pluie afin de mieux absorber et ralentir l'eau qui coulait dans la cour.

Les arbustes et vivaces indigènes qu'ils ont choisis sont des plantes tolérantes à l'humidité et également résistantes aux périodes de sécheresse.

*Save the date!*

**TUESDAY, NOVEMBER 21ST - 7 PM**

**VIRTUAL BUDGET CONSULTATION**

**CONSULTATION BUDGÉTAIRE VIRTUELLE**

*Prenez en note!*

**MARDI, LE 21 NOVEMBRE - 19 H**



**Stéphanie Plante**  
Conseillère | Councillor  
Quartier | Ward 12 Rideau-Vanier

**Ward Hours - Heures du quartier**  
Friday, **October 20th** - 12 PM to 3 PM  
Vendredi, le **20 Octobre** - 12 H - 15 H  
Centre Communautaire Richelieu Vanier  
300 Rue Des Pères Blancs, Vanier

stephanieplante.ca  
613-580-2482  
stephanie.plante@ottawa.ca



**LAFONTAINE & COMPANY**

**ADVISOR**  
To protect and represent your interests.

lafontaineandco.com

RE/MAX | 613.720.5006



**JEAN FORTIN**  
RÉORGANISATION FINANCIÈRE  
Syndics autorisés en insolvabilité

**Bureau à Vanier**  
**Office in Vanier**

**1 877 995-2433**

**Problèmes financiers ?**  
**Nous pouvons vous aider**

**Financial problems?**  
**We can help you**

**GATINEAU - HULL - OTTAWA**

Financial restructuring / Licensed Insolvency Trustees

# Saint-Vincent-de-Paul s'engage

La Saint-Vincent-de-Paul, conférence Trinité s'est engagée dans une chaîne de solidarité avec notre banque alimentaire Partage Vanier. En effet, dès le mois d'octobre 2023, Partage Vanier va recevoir mensuellement un chèque de 400 \$ qui devra être dépensé pour l'achat de lait destiné aux enfants.



**De gauche à droite : Nestor Baragora, Gisèle Beauchemin, Jean-Michel Rousseau, Solange Fortin et Jacques Thivierge.**

Ce genre de collaboration est bienvenue et souhaitée par la banque alimentaire Partage Vanier. « Nous pouvons bénéficier avec ce genre d'entente de prévisibilité, régularité et qualité auprès de notre clientèle qui fréquente la banque alimentaire Partage Vanier », a avancé Jean-Michel Rousseau, coordonnateur de la banque alimentaire Partage Vanier.

« Un gros merci aux membres de la Saint-Vincent-de-Paul pour ce beau geste. Nous apprécions et acceptons des dons qu'ils soient aussi impressionnants que celui d'aujourd'hui (2 octobre 2023) ou plus modestes. Tout don alimentaire ou monétaire qui permet d'acheter de

la nourriture est le bienvenu » a rajouté Jean-Michel Rousseau.

« Dans le contexte actuel, nous estimions que nous pouvions faire une réelle différence. Nous sommes heureux de pouvoir avec ce don faciliter la vie de certaines familles de Vanier qui malheureusement doivent fréquenter la banque alimentaire Partage Vanier », a indiqué Solange Fortin, membre de la Saint-Vincent de Paul, conférence Trinité.

# Safespace Networks Launch

The launch of the Safespace Network here in Ontario was held at the Wabano Centre for Aboriginal Health on September 27, 2023.



**From l. to r. Dr. Kamea Lafontaine, Caroline Lidstone, Dakota Recollet and Dr. Alika Lafontaine.**

This is an important and exciting milestone for Indigenous Primary Health Care Council (IPHCC) and its membership. IPHCC was successful in securing funding to pilot the Safespace Network in 2021 and has been working diligently to roll it out with Dr. Alika Lafontaine and Dr. Kamea Lafontaine alongside six IPHCC member organizations.

The project will aim to address the many gaps and barriers currently present within reporting systems by creating a safe space for individuals who have experienced harm and racism as well as those who have witnessed it to anonymously report these experiences into the platform through an online reporting tool, a hotline, and a secured email.

As an Indigenous-led organization, we

know that due to many factors, instances of harm and racism that Indigenous people experience in healthcare often go unreported; our goal is to address these trends within the healthcare system before they reach a level of crisis as we have seen with Joyce Echaquan and Brian Sinclair, whose deaths were completely avoidable.

There are three ways to report into the platform : A secured hotline 1-416-477-4627; A secured email report@safesapacenetworks.com or online at: www.safesapacenetworks.ca/report

## CENTRE DE VIE ACTIVE POUR AINÉS - CENTRE DE SERVICES GUIGUES



Automne 2023



### BÉNÉVOLAT

À la recherche de bénévoles pour faire des visites amicales ou des appels de sécurité auprès d'ainés isolés

**Pour obtenir votre copie de la programmation:**

- Adresse: 159 rue Murray, Ottawa, K1N 5M7
- Courriel: reception-csg@mri.ca
- Téléphone: (613) 241-1266

\*Réservations obligatoires pour les dîners & les sorties

- Dîners communautaires
- Activités sociales & récréatives
- Transport non-urgent
- Soins des pieds
- Programme de jour
- Visites sociales & de sécurité
- Appel d'amitié
- Soutien aux proches aidants
- Bénévolat

### DÎNER THÈME

À la découverte de l'Espagne  
Mercredi 8 novembre de 11h30 à 14h

\*Dîners de Noël et vente de tourtières à venir

### PROCHAINE SORTIE DU CSG

Visite guidée à la  
Monnaie Royale canadienne

Mercredi 15 novembre de 10h à 11h

# Muséoparc Vanier reçoit 120 000 \$

Pour célébrer le Jour des Franco-Ontariens et des Franco-Ontariennes (25 septembre 2023), l'honorable Randy Boissonnault, ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et des Langues officielles, en compagnie de l'honorable Mona Fortier, députée d'Ottawa-Vanier, a annoncé que le gouvernement du Canada ac-

cordait un financement de plus de 3 millions de dollars afin d'appuyer les communautés de langue officielle en situation minoritaire de la région d'Ottawa.

De ce montant de 3 millions de dollars précisons que le Muséoparc Vanier va recevoir 40 000 \$ par année au cours

des trois prochaines années.

Grâce à cet appui, les organismes récipiendaires peuvent mener des projets liés aux activités et aux services ainsi qu'aux infrastructures éducatives et communautaires dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire.

« Pour nous, ce financement permet d'accroître la visibilité du patrimoine franco-ontarien, d'offrir des programmes publics réguliers et diversifiés à une clientèle francophone », a expliqué Madeleine Meilleur, directrice générale, Muséoparc Vanier.



## Relax, and Live With Us

Wateridge Village is a new community minutes from the downtown core. Close to Beechwood, the Montfort Hospital, and the picturesque Ottawa River Parkway.

Our buildings are a lovely 3-storey scale with elevator access and underground parking available. 10 spacious and bright suite layouts to choose from. Enjoy low-rise, maintenance-free living!

Book an in-person suite viewing today!



Leasing Centre

1489 Hemlock Rd, Ottawa, ON

Mon - Fri: 12-7pm | Sat & Sun: 12-5pm



613-316-0224

[UniformLiving.com](http://UniformLiving.com)

# Ça bouge à l'ACFO Ottawa



Photo prise lors de l'AGA de l'ACFO Ottawa qui s'est tenue le 20 septembre 2023. De gauche à droite : Éric Barrette, président et Bobby Bourdeau, vice-président. Les autres membres du conseil d'administration sont : Nasandratra Rabariniaina, trésorier et les administrateurs : Luc Fournier, Catherine St-Hilaire, Marie Renée Faye, Lynda Sehi, Medleen Menelas et la représentante jeunesse Cynthia Danis.

L'Association des Communautés Francophones d'Ottawa (ACFO) a décidé d'opter pour le télétravail exclusivement à partir de septembre 2023. Cette décision s'inscrit dans le cadre d'une évolution stratégique visant à maximiser l'efficacité opérationnelle tout en répondant aux besoins changeants de la communauté francophone.

Historiquement, le bureau de l'ACFO Ottawa a servi de lieu d'accueil pour les visiteurs et pour la boutique de l'organisation. Cependant, au fil des dernières années, il est devenu évident que la majorité des opérations de la boutique étaient désormais gérées en ligne et par le biais des services postaux. Le volume de fréquentation du bureau a considérablement diminué par rapport aux périodes antérieures à la pandémie de COVID-19.

L'ACFO Ottawa avait déjà pris des mesures significatives vers le télétravail, avec l'équipe qui travaillait déjà à distance pendant la moitié de la semaine.

Cette nouvelle étape vers le télétravail exclusif permettra de réaliser des économies budgétaires importantes, tout en alignant les opérations de l'ACFO sur les objectifs de croissance et de changement exponentiels que l'organisation poursuit.

L'équipe de l'ACFO Ottawa souhaite rassurer la communauté francophone en soulignant que malgré ce changement, elle restera présente et active lors des nombreux événements et initiatives au sein de la communauté.

Les moyens de communication habituels resteront inchangés. Vous pouvez toujours joindre l'équipe de l'ACFO Ottawa par téléphone au 613 744-8982 ou par courriel au [communications@acfoottawa.ca](mailto:acfoottawa.ca) pour toute question ou demande d'assistance. De plus, si vous souhaitez récupérer une commande de la boutique en personne, un service de rendez-vous sera mis en place pour faciliter le processus.

## Départ de Valérie Bourque

Après cinq années fructueuses au sein de l'ACFO Ottawa, Valérie Bourque, actuelle Direction générale, a annoncé, le 13 septembre dernier, son départ imminent de l'organisme et de la région pour retourner habiter dans les Maritimes.

L'ACFO Ottawa a entamé le processus de recherche d'une nouvelle Direction générale. M<sup>me</sup> Bourque s'engage à faciliter une transition en douceur et continuera à travailler sur certains projets au courant des prochains mois.

OUVERT | OPEN

MUSÉE RÉNOVÉ.  
EXPOSITION RENOUVELÉE.

**(RE)DÉCOUVREZ  
VOTRE MUSÉE!**

---

RENOVATED MUSEUM.  
NEW EXHIBITION.

**(RE)DISCOVER  
YOUR MUSEUM!**

300 des Pères-Blancs  
2e étage | 2nd floor  
Ottawa, ON K1L 7L5  
[museoparc.ca](http://museoparc.ca)

## Brève

Avec la parution de la prochaine édition le journal Perspectives Vanier aura 20 ans.

Votre journal Perspectives Vanier était disponible, pendant des années, en ligne sur le site internet : [www.ensemblepourvanier.com](http://www.ensemblepourvanier.com). Ce site internet devrait fermer prochainement si ce

n'est déjà fait. Nous avons migré sur le site suivant : [www.cscvanier.com](http://www.cscvanier.com). Vous devriez trouver sur la page d'accueil du Centre des services communautaires Vanier une indication qui vous permettra de tomber sur notre lien. Nous ne quittons pas l'internet. Nos éditions précédentes ne seront toutefois pas disponibles sur le nouveau site.

Vendredi 1<sup>er</sup> décembre  
Friday December 1st

7 - 10 AM

Centre Pauline-Charron  
161, rue Jeanne-Mance St.

**18<sup>e</sup> EDITION**

**Déjeuner Flocons de neige**

Quand une communauté se rassemble pour la banque alimentaire Partage Vanier.

**Snowflake Breakfast**

When the community gathers to support Partage Vanier Food Bank.

Billets | Tickets  
Boîtes déjeuner pour emporter  
Breakfast boxes  
Dons | Donations  
Commanditaires | Sponsors

25\$

Centre des services communautaires Vanier  
Vanier Community Services Centre

Centre Pauline-Charron

**VANIER** S.A. S.A.C.

[www.dejeunerdesflocons.com](http://www.dejeunerdesflocons.com) | 613-741-0562

# National Day of Truth and Reconciliation

On September 30, 2023, Beechwood Cemetery held an unveiling of the Children's Sacred Forest along with some partners, the First Nations Child & Family Caring Society and the Assembly of Seven Generations.



This monument features three large boulders with a central plaque. Behind this feature are seven dwarf pines. These dwarf pines were supplied by Trees for Life. This contribution provided the ability to secure these unique trees which will only grow to the height of a child.

During the unveiling Stephen Kakfwi (holding Spirit Bear and Echo the Fox) was among members of the Assembly of Seven Generations, an Indigenous owned and youth-led, non-profit organization focused on cultural support and empowerment programs/policies for Indigenous youth while being led by traditional knowledge and Elder guidance.

This Children's Sacred Forest will be a focal point to reconciliation and the long journey ahead of us.

The message on the plaque is: "This sacred forest, and the stone commemorating it, are as enduring as our love for thousands of First Nations, Métis and Inuit children who never made it

home from Canada's Indian Residential Schools between the 1870's and the 1990's. - September 30, 2023."

**CAP**

**On recrute !**

**Opportunités d'emploi**

Êtes-vous prêt.e à faire partie d'une équipe engagée pour le bien-être de tous ? Consultez nos opportunités d'emploi et découvrez comment vous pouvez vous joindre à nous pour faire la différence.

**Rejoignez-nous !**  
Envoyez votre candidatures à : [emplois@centrelecap.ca](mailto:emplois@centrelecap.ca)

Scannez-moi

Pour de plus amples renseignements sur le CAP, visitez notre site : [www.centrelecap.ca](http://www.centrelecap.ca)

613-789-2240  
info@centrelecap.ca  
150 chemin Montréal, bureau 300 (Ottawa) K1L 8H2

**TON DIPLÔME T'ATTEND !**

**RECONNAISSANCE DES ACQUIS**

**VARIÉTÉ DE COURS ET DE PROGRAMMES**

**CONCILIATION FAMILLE-TRAVAIL-ÉTUDES**

**INSCRIS-TOI DÈS AUJOURD'HUI !**

QR code

Image of graduates celebrating with diplomas.

# Journée internationale des personnes âgées

Le Centre Pauline-Charron (CPC) a organisé un dîner-causerie afin de célébrer la Journée Internationale des personnes âgées, le 1<sup>er</sup> octobre dernier, tout en soulignant une subvention de 149 700 \$ du Fonds pour les communautés résilientes octroyée par la Fondation Trillium de l'Ontario (FTO).

« Je félicite sincèrement le Centre Pauline-Charron, un pilier dans la communauté de Vanier et un centre très accueillant pour les francophones, qui offre un lieu dynamique ouvert aux francophones de 50 ans et plus. Grâce à la Fondation Trillium de l'Ontario, cette subvention de 149 700\$ destinée aux communautés résilientes, a permis au CPC d'embaucher trois nouveaux membres au sein de son personnel ainsi que de créer de nouvelles activités. Que ferions-nous sans vous? », a demandé la députée provinciale, M<sup>me</sup> Lucille Collard, députée provinciale Ottawa-Vanier.

Grâce à l'appui financier du Fonds de résilience de la FTO, le CPC a pu



**De gauche à droite : Léo Lavergne, directeur général du CPC, Sarah Toupin, conseillère, développement régional, ministère des Services aux Aînés et de l'Accessibilité, Solange Fortin, présidente du CPC, Lucille Collard, députée provinciale Ottawa-Vanier, Cécile Paquette, présidente de la FARFO Régionale Ottawa, Denise Lemire, membre des CA de la FARFO régionale Ottawa, FARFO provinciale et représentante du Secteur Aînés de l'AFO, Dominique Lajoie, coordonnatrice du Le Chaînon.**

embaucher trois nouveaux membres au sein de son personnel. Les postes de gestionnaire des bénévoles, coordonnatrice des communications/collectes de fonds ainsi que le poste d'assistante-cuisinière a permis la création de nouvelles activités, quatre nouveaux partenariats et plusieurs nouvelles ressources (session d'information, Cahier de l'Action bénévole, un plan stratégique de collectes de fonds) ainsi que l'amélioration du site Internet du CPC.

Le CPC a augmenté ses revenus auto-générés de 57%, soit un résultat post COVID qui sort de l'ordinaire.

« Au moment de soumettre la demande, le CPC fonctionnait à 50 %; avec cet appui, nous fonctionnons maintenant à un peu plus de 80 %. Les fonds reçus a permis d'augmenter nos revenus, d'accroître notre visibilité et de consolider la participation à nos

programmes. Nous en sommes très reconnaissants », a précisé Solange Fortin, nouvelle présidente du CPC.

Toute l'équipe du CPC a également profité de la journée pour reconnaître l'appui des partenaires suivants : Ministère des services aux aînés et de l'Accessibilité et son programme des Centres de vie active pour personnes âgées (CVAPA), programme de subvention spéciale; la Ville d'Ottawa et ses programmes de Financement communautaire renouvelable et Prévention Crime Ottawa; Fondation communautaire d'Ottawa et ses Fonds de relance des services communautaires et une subvention annuelle afin d'assurer la création d'un site internet dédié à la cuisine TradPlus; l'ACFO Ottawa et son Programme de micro-subventions dans le cadre du Programme Ottawa bilingue; tandis que le gouvernement fédéral et le Ministère du Développement et de l'Emploi avec les programmes : Nouveaux Horizons, Fonds d'accessibilité et Emploi été ont également contribué.

## « Foyers heureux » de la Maison Marie-Louise

La Maison Marie-Louise (MML) a lancé son projet « Foyers heureux » le vendredi 22 septembre. Il s'agit de 25 capsules vidéo qui ont été co-réalisées par Mathieu Fortin et Sofia Gagné.

Les capsules sont accompagnées d'une programmation d'ateliers sous format hybride à l'intention des familles qui désirent adopter un style de parentalité bienveillante.

Pour réaliser ce projet, la MML a reçu une généreuse subvention de 54 000 \$ de la Fondation Trillium de l'Ontario.

Lors du lancement, la députée libérale provinciale d'Ottawa-Vanier, M<sup>me</sup> Lucille Collard, a souligné l'appui indispensable qu'offre la Fondation Trillium de l'Ontario aux organismes dans la réalisation de projets comme celui-ci grâce à son Fonds d'appui aux communautés résilientes.



**Dans l'ordre habituel : Ginette Gratton, directrice générale MML, Lyne Caza, présidente MML et Lucille Collard, députée provinciale Ottawa-Vanier.**

« La Maison Marie-Louise joue un rôle important dans notre communauté. Ce projet répond à un besoin pressant chez les parents qui cherchent de l'appui dans un monde en constante évolution », a précisé M<sup>me</sup> Collard.

Pour sa part, la directrice générale de MML, M<sup>me</sup> Ginette Gratton trouvait que : « Nous le savons et nous le voyons quotidiennement : tous les parents veulent une famille heureuse... mais comment y arriver? Ce projet est là pour les accompagner, les écouter, leur donner des outils, de l'appui concret. Un merci du fond du cœur à la FTO pour cet appui essentiel ».

Il est possible de visionner les capsules en trouvant le lien vers la chaîne YouTube sur le site internet de MML au : [www.maisonmarielouise.org](http://www.maisonmarielouise.org)

**Souriez.**

**DR LUC DUCHARME & ASSOCIATES**

**Nous accueillons les nouveaux patients !**

- Dentisterie familiale et esthétique
- Service d'orthodontie
- Invisalign
- Implants

**230 AVENUE BEECHWOOD OTTAWA**  
613 749-1785 • [DRLUCDUCHARME.COM](http://DRLUCDUCHARME.COM)

**Ryan's CORNER**

**Framed, But Not Finished!**

"Close-up to June 2019 'Bob's Hot Rod Reflections' frame, puts forward the matte's also part-of-the whole theme, seen in another painter's work. The pen & ink brings 'Bob's '68 Chevy Caprice' mylar perimeters out to the matte's, expanding the view. As titled it's only one step further, not the finish, with framing still part of the work. How far are the limits? asks Tom."

**RÉSIDENCE CITÉ PARKWAY**

**Fête 1<sup>er</sup> Halloween**

**Le mardi 31 octobre 2023**  
Évènement journée portes ouvertes de 10h à 16h

**BREUVAGES MAGIQUES MONSTER SOCIAL**  
14h à 15h30

**SACS DE FRIANDISES POUR TOUS** **TIRAGE D'UN PANIER DE LA SORCIÈRE**

**RSVP Lucie 613.288.9225**

**Venez constater la vie active en résidence dans le plaisir!**

**Résidence Cité Parkway Retirement Residence**  
380 av. LeBoutillier Ottawa, ON

[www.allseniorscare.com](http://www.allseniorscare.com) FIEREMENT CANADIEN

**Bank of Canada Museum**  
Musée de la Banque du Canada

**On now at the Bank of Canada Museum until fall 2024**  
**Maintenant à l'affiche au Musée de la Banque du Canada jusqu'à l'automne 2024**

**\$1?** **Money in 10 Questions**  
**L'argent en 10 questions**

**Kids Edition**  
Édition enfants

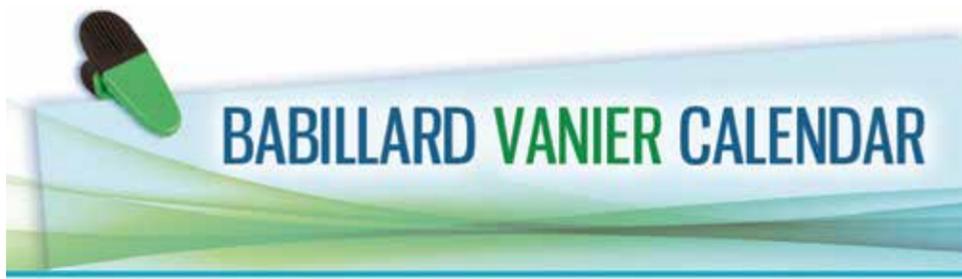
**A play-based exhibition**  
where kids learn the basics of money and personal finance—and have fun doing it.

**Une exposition ludique**  
où vos enfants se familiariseront avec les fondements de l'argent et des finances personnelles - tout en s'amusant!

**FREE ADMISSION** ... **ENTRÉE LIBRE**

[bankofcanadamuseum.ca](http://bankofcanadamuseum.ca)  
[museedelabanqueducanada.ca](http://museedelabanqueducanada.ca)

**30, rue Bank Street**  
Ottawa, ON



**Guignolée au Château Vanier** – Organisée le dimanche 26 novembre 2023 de 10 h à 16 h dans la salle de réception de la Tour B au 158, avenue McArthur, recherche : aliments non périssables, chapeaux, tuques, foulards, bas et mitaines. Info : Madeleine au 613 745-7368.

**Food Drive at Chateau Vanier** – On Sunday November 26, 2023, from 10 a.m. to 4 p.m. in Tower B's reception room at 158 McArthur Avenue, looking for: non-perishable food, hats, tuques, scarves, socks and mittens. Info: Madeleine au 613 745-7368.

**Souper Fèves aux lards et macaroni** – Les Chevaliers de Colomb, Conseil 5571, l'organisent le 1<sup>er</sup> vendredi de chaque mois au sous-sol de l'Église Marie-Médiatrice, dès 16 h, et les billets sont disponibles à la porte.

**Bingo mensuel** - Les Chevaliers de Colomb, Conseil Jean-Paul 1 # 8585 l'organisent le 5 novembre 2023 à la Paroisse St-Sébastien au 1000 Frances. Les portes ouvriront à

12 h (midi) et la session se déroulera de 13 h à 16 h environ.

**Club CréActivité Muséoparc** – Édition d'Halloween à la cabane à sucre, le samedi 21 octobre, de 10 h à midi. Ils vont décorer des citrouilles. Places limitées. Activité gratuite.

**Halloween dans la forêt** – Organisé par le Club Optimiste Vanier, le samedi 28 octobre, dans le Parc Richelieu (s'il pleut le tout se déplace dans le Centre Richelieu-Vanier, salle Kiwanis) de 11 h à 14 h. Il s'agit d'une collecte de bonbons dans la forêt du Parc Richelieu-Vanier offrant divers obstacles et défis. Bénévoles recherchés. Détails : communication@museoparc.ca

**Besoins de sacs d'épicerie en plastique** – Le secteur famille du Centre des services communautaires Vanier serait heureux de les acquérir et de vous délester par la même occasion. Tout simplement les apporter à la réception du 290, rue Dupuis.



**CAMELOT**  
bénévole du mois



**Volunteer NEWSIE**



of the month

« Assurer la livraison de Perspectives Vanier me permet de rencontrer mes voisins et de piquer une petite jasette », a avancé Thérèse Goneau.

"Delivering Perspectives Vanier is a great way to meet my neighbours and engage in small talk about this and that," said Thérèse Goneau.

# Vente-débarras

Le Club Optimiste de Vanier a organisé, le 27 août dernier, sa vente-débarras annuelle sur les terrains du Centre Pauline-Charron. « Nous avons pu amasser près de 2 000 \$ qui iront garnir les coffres du Club. Ceci permettra aux Optimistes de Vanier de financer une partie de notre programmation. De plus, certains de nos membres ont fait des dons d'objets qui n'ont pas trouvé preneur

iront à la Maison Marie-Louise ainsi qu'à un magasin de la Saint-Vincent-de-Paul. Un gros merci à la communauté qui en plus d'avoir joué le rôle fort important d'acheteur, a aussi porté le chapeau de donateur en fournissant des objets que nous avons mis en vente cette journée-là », a expliqué Pauline Tessier-Chabot, responsable Optimiste de la vente.

## RECHERCHONS des bénévoles

Nous avons besoin de camelots bénévoles et voici des routes disponibles : les rues Brant et Dieppe (90 journaux), la rue Joliette (100 journaux), rue Saint-Charles (50 journaux), les rues Altha, Mona et Patton (45 journaux) et les rues Marguerite, Carlotta, Washington et Stevens. N'hésitez pas à appeler : Pauline Tessier-Chabot au 613 745-8939.

## LOOKING for volunteers

We are looking for volunteer newsies who are available for the following routes: Brant and Dieppe Streets (90 papers); Joliette Street (100 papers); St. Charles Street (50 papers); Altha, Mona and Patton Streets (45 papers) and Marguerite, Carlotta, Washington and Stevens Streets. Call: Pauline Tessier-Chabot at 613 745-8939.




**Need Financing to repay your CEBA loan?  
Give us a call!**

**We shop the lenders and banks  
to get you the best rates.**

We are happy to offer our services in French and English



100-235 Montreal Rd  
Vanier, ON K1L 6C7



Monday to Friday  
9:30 am to 5 pm  
Evenings & Weekend (Call)



613-695-PLAN



Funeral Co-operative  
of Ottawa Inc.  
Your choice. Your co-op. Our community.



Coopérative funéraire  
d'Ottawa inc.  
Votre choix. Votre coop. Notre communauté.

**NOT-FOR-PROFIT FUNERAL HOME  
SALON FUNÉRAIRE SANS BUT LUCRATIF**

- Cremation / Crémation
- Burials / Enterrements
- Traditional Funerals / Funérailles traditionnelles
- Pre-Arrangements / Arrangements préalables

613-288-2689 [info@fco-cfo.coop](mailto:info@fco-cfo.coop) [www.fco-cfo.coop](http://www.fco-cfo.coop)



## National Military Cemetery's Annual Remembrance Day Service

Military members of the National Capital Region and their families and friends are invited to observe the Remembrance Day Ceremony at the National Military Cemetery of the Canadian Forces.

We welcome all who want to show your support for the Canadian Armed Forces.

**Join us at the National Military Cemetery on November 11 2023 at 10:45.**

280 Beechwood Ave, Ottawa - 613-741-9530 - [beechwoodottawa.ca](http://beechwoodottawa.ca)  
Beechwood Cemetery Foundation

## Cérémonie du jour du Souvenir au Cimetière militaire national

Les militaires de la région de la capitale nationale ainsi que leurs familles et amis sont invités à observer la cérémonie du jour du Souvenir au Cimetière militaire national des Forces canadiennes.

Nous accueillons tous ceux qui souhaitent montrer leur soutien aux Forces armées canadiennes.

**Rejoignez-nous au cimetière militaire national le 11 novembre 2023 à 10h45.**

 **BEECHWOOD**  
Funeral, Cemetery and Cremation Services  
Services funéraires, cimetière et crémation